

MIKKELBRYGGERSGADE - Tlf. 2655 fra Kl. 12. Inter. Telefongebyr. Numr. Pladser.

GRAND

Dansk Indledning af
Poul Reumert

Bag Paris' Boulevarder
(La Marmaille)

Pierre Larquey
Roland Gille

Kl. 2.350. 540. 730. 915. Ingen Reklamer. Kom i god Tid.

Ypperlig

Den fra-
varder", er
Ord fremh-
ledning, og
Folk og de
som Filmen
rer. Ikke det Pa-
ris, der væ-
festlige Fa-
mod de fr-
Turister, n
lille Paris
ris, Smaa-
hvord den
Haandværk
sin Tilvæ-
lem Arbej-
Familieliv
Konen og
Rollinger, i
sjældent L-
til at glæ-

Bag Paris' Boulevarder
(La Marmaille)

3. Uge!

OVERSAT OG
INDLEDT AF
Poul Reumert

En hjertevarmende Film
med glimrende Skuespil-
kunst, — en af de bedste.
Grand har bragt os den
vidunderlige Fuglefilm

GRAND
MIKKELBRYGGERSGADE
Tlf. 2655 fra Kl. 12
INGEN REKLAMER
Kom i god Tid
Nummererede Pladser

Kl. 2.350. 540. 730. 915

over saa ypperlig
Skuespilkunst som
den **Pierre Larquey**
her præsterer som
Snedkeren Monsieur Bouton, der saa nat-
urligt og overbevisende personificerer
de samfundsbærende menneskelige Egen-
skaber hos den franske Middelmand.

Det er uskyldigt, at der er kommet
et Par døde Punkter i en Handling,
der ikke er anlagt paa Effekter,
men kun tjener til, at danne den nød-
vendige Baggrund til Forstaaelsen af
Mandens Omgivelser og hans deraf betin-
gode Handlemaade og Følelsesliv. Til
Gengæld lever man sig helt og medfø-
lende ind i hans lille Verden, der hoved-
sagelig drejer sig om Børnene, fordi han
er den fødte Familiefader. Denne naive
og skikkelige Mand er lige rørende i sin
Glæde over de sammenbragte Børn, der
ved stadige Afbrydelser ødelegger hans
Bryllupsaften, og i sin stilfærdige Sorg

Pierre Larquey som de-
Reumerts Talefilm-Debut.
Poul Reumert har ikke alene skrevet
de danske Tekster til den franske Film
"Bag Paris' Boulevarder", der idag har
Premiere i Grand Teatret. Han indleder
ogsaa med et paa Talefilm optaget Con-
seri om Paris og den jævne Pariser. Det
er første Gang, Reumert optræder i Tale-
dejlige Un-
ligt fra alle Barnestjerne-Idealerne, men
lige hente op fra Baggarden uden at
der er gjort noget Forsøg paa at lade
dem være andet end det, de er, naar de
udfolder deres inderste Natur. I Teksterne
er Pariser-Jargonen rammende gen-
givet af **Poul Reumert**, der med sin
sproglige Avtoritet end ikke er vejet til-
bage for et uartigt Ord. (Grand Tea-
tret).

Glz.

Bag Paris' Boulevarder

BERNARD DESCHAMPS som Instruk-
tor har ikke det store Vingefang.
Han dukker hverken ned i Følelsernes
Slugter eller hæver sig til Poesiens Tin-
der. Han flyver lavt og gør sine Iagtta-
gelser, som han bagfter med uendelig
Møje trækker paa den saare spinkle
Raad, der er Handlingen i hans
Film. Et Pillearbejde, en minutøs Sam-
menstilling af Hundreder af Detaljer,

giver her blankt op, bliver trivial og
banal.
Filmen begynder godt, og man haaber
paa en Oplevelse — og skuffes, thi bort-
set fra Børnene, og Især Drenngen, byder
Filmen ikke paa noget nyt. **Pierre Lar-
quey** er god, saa længe det kun gælder
om at illudere, men han formaar ikke at
gøre Tilskuerne delagtige i den Ensom-
hedstøelse, der maa gribe ham, da Bør-
nene som Voksne forlader ham.



Larquey og Fiorelle.

Poul Reumert har fordansket Filmen
og forfattet de indkopierede Tekster.
Poul Reumert er utvivlsomt meget
franskkyndig, men det er en gammel
Sandhed, at for at være en god Over-
sætter er det vigtigere at kende Nuan-
cerne i sit Modersmaal end i det frem-
mede Sprog. Reumert oversætter „Guig-
nol“ ved „Dukketæter“, Mon ikke „Me-
ster Jakel“ vilde være rigtigere? Og
hvorfor gaa udenom en direkte Oversæt-
telse af Slangordet „marron“? En dansk
Gadedreng vilde i en lignende Situa-
tion sige enten „sjov“ eller „spy“. Det
franske „Zut“ er ogsaa betydeligt stær-
kere end Reumerts „Saa!“ — det maa
allemindst oversættes ved „Saa for
Polker“.

CARL TH. DREYER

som glæder og keder os paa samme
Gang. En Opsummering med et beske-
dent Facit, fordi de sammelte Skre-
relser alle er smaa. En Film, der præsten-
derer at være et Udsnit af Livet, men
ikke er det, fordi Instruktøren forfalder
til Sentimentaltiet og Melodrama.

Filmen falder i to Afsnit, hvoraf det
sidste spiller 10—12 Aar senere end det
første, hvad der betyder en dramatisk
Svækkelse.

I første Del er Fortællingen baaret
oppe af en Ironi, der paa velgørende
Maade bringer Balance mellem Spøg og
Alvor. Man glæder sig her over to dejlige
Børn, for hvis Skyld det alene er Uma-

sker, saa indleder Fortællingen med et lille
Tilfælde, der virkel-
ligt at be-



Larquey.

Causeri om Paris og den jævne Pariser,
en Indledning, der er optaget paa Tale-
film.

franske
maille),
th med
huvud-
over
k Berg

ILLE"
rerer i
rer. La
Paris'
champs
som ad-
frans-
prekla-
han er
omstan-
remstil-
for Ud-
Arbej-
hedens
Boule-
danner
af den
arquey.
te Ku-
retaget
an og

FREDERICIA GADE 46
KJOLE OG SMOKINGSÆT
BRUGTE HÅBITTER OG JAKKER